青のフラッグ
Blue Flag

「CHAPTER 20」

YOU ...!

DO YOU UNDER-STAND ANYTHING ABOUT ME?!

突然の激昂…!!

KAITO

YOU'RE PRETTY DAMN SELFISH, YOU KNOW THAT, RIGHT?

YOU WANT ME TO UNDERSTAND EVEN THOUGH YOU REFUSE TO SAY A DAMN WORD?!

HOW CAN I UNDER-STAND ANY-THING?!

IS THAT IT?!

WELL?!

YOU'RE JUST A BRAT THAT'S CLUELESS ABOUT THE WORLD!

WELL THEN, WHAT THE HELL IS IT THAT YOU UNDERSTAND?

YOU'RE THE ONE WHO DOESN'T UNDERSTAND ANYTHING!

HEY, SEIYA ...

SFX: *SLAM*

WHAT'S THE MATTER?

MR. MITA!

SFX: *THUD THUD*

WHAT'S THIS UPROAR ABOUT?

IS ALL THAT NOISE COMING FROM HERE?

I'M SORRY ABOUT THE NOISE!

YES, WE'RE FINE ...

IS EVERY-THING REALLY OKAY?

IT'S NOTHING, REALLY!

AAH, I'M SO SORRY!

WE'RE SO SORRY TO HAVE DISTUR-BED YOU!

MY BAD, I STARTED SHOUTING WITHOUT THINKING.

I'M GOING TO GO AND COOL OFF.

SEIYA ?!

HUH?

YO, TAICHI! COME CHILL WITH ME.

WHAT-EVER.

I'LL TAKE THE GIRL TOO.

SEIYA!

AND YOU'RE... TAICHI'S GIRLFRIEND? TOUMA'S FRIEND?

HEY-

WAIT!

SEIYA!

TOUMA?! HEY!

WHAT ARE YOU DOING ?!

YOU BAST-ARD!

TOUMA, STOP IT!

MR. MITA!

590

WELL... WE KINDA ALREADY ATE JUST BEFORE ...
EAT UP. PICK WHATEVER YOU LIKE.

CAN WE ORDER?

SURE!

HIGH SCHOOL KIDS EAT SO MUCH ANYWAY SO THAT SHOULDN'T MATTER.

I'M EATING, OKAY?

.....

I'LL FINISH THAT OFF FOR YOU, TAICHI, IF YOU CAN'T.

DIG IN! EAT WHAT YOU CAN.

NEED SOME OIL TOO?

AH... TH-THANK YOU...

FUTABA, TRY SOME GYOZA. IT'S DELICIOUS.

SO, ARE YOU TWO GOING TO UNI-VERSITY?

HMM ... ...

WHAT ARE YOU AIMING FOR?

I GUESS IF I CAN GO, I WILL ...

WELL ...

OR ARE YOU PLANNING ON GETTING A JOB INSTEAD?

YOU USED TO ALWAYS GO ON ABOUT RUNNING YOUR OWN TOY SHOP!

A TOY SHOP ...?

DO YOU NEED TO DO TO OPEN UP A TOY SHOP?

WHAT KIND OF COURSE ...

YOU'RE RIGHT, MY BAD, MY BAD.

W-WHY ARE WE EVEN TALKING ABOUT ME ANYWAY?!

I THINK IT WOULD SUIT YOU TOO.

YOU WERE REALLY EXCITED ABOUT IT.

WHAT THE? HAVE YOU FORGOTTEN?

WH-WHEN WAS THAT?!

LET'S GET DOWN TO BUSINESS, THEN.

WHAT THE HELL

IS HE THINKING?

T-TOUMA ...?

HMM?
HOW ABOUT OVER HERE, THEN?
HE SAYS NOTHING TO-
NO, WE DON'T ...
YOU DON'T TALK ABOUT WHAT COURSES YOU WANT TO DO?
"WHO KNOWS"? YOU LITTLE ...
... WHO KNOWS?
I-I ONLY KNOW THAT HE'S NOT PLANNING ON GOING TO UNIVERSITY ...
THAT'S WHAT I WANT TO KNOW,
TAICHI!
HUH.
WHY WON'T TOUMA GO TO UNIVER-SITY?
...
SEIYA!

TOUMA IS MOVING OUT?!

HE'S GONE AND DECIDED TO MOVE OUT AND GET A JOB INSTEAD.

AND ALTHOUGH HE NEVER SHUT UP ABOUT PRACTISING TO GET TO KOSHIEN ...

HIS GRADES AREN'T EVEN BAD,

EVEN THOUGH WE'VE BEEN TELLING HIM TO GO TO UNIVERSITY,

I CAN'T LEAVE HIM LIKE THIS ANY LONGER.

IT'S ALREADY SUMMER.

THEY LOST... AND TOUMA COULDN'T MAKE IT TO THE GAME, ANYWAY.

THAT'S... ALREADY OVER.

TAICHI.

I CAN PROBABLY GUESS WHAT'S GOING ON.

BUT ...

MAKE HIM TALK.

I DON'T CARE ABOUT THE METHOD.

JUST FIND OUT WHAT HE'S REALLY THINKING,

AND REPORT BACK TO ME.

HUH?

NO.

I-I GET ALL THAT!

I HAD TO KEEP QUIET LAST TIME SINCE AUNTIE WAS THERE!

I'VE TOLD YOU THIS BEFORE,

YOU'RE GOING TO OPPOSE ME AGAIN?

HUH?!

YOU BRAT ...

AND HE WON'T TALK ABOUT IT SO...

I DON'T HEAR ABOUT THINGS LIKE THAT FROM HIM ...

BUT ISN'T IT FINE IF YOU JUST ASK HIM YOURSELF?

HE WILL.

WHA-

HUH?!

QUIT SULKING.

I DON'T KNOW HOW YOUR RELATION-SHIP HAS CHANGED THESE LAST FEW YEARS,

BUT HE HASN'T.

IF IT'S YOU, HE'LL TALK.

HASN'T CHANGED AT ALL SINCE THAT STUPID TIME HE RAN AWAY.

ALTHOUGH HIS BODY HAS GROWN ...

WHAT'S INSIDE ...

HE DEFINITELY WON'T TELL AKIKO OR I.

HELP ME OUT, TAICHI.

TO DO WHAT HE REALLY WANTS TO.

I WANT HIM TO BE ABLE

I GUESS IT CAN'T BE HELPED.

SIGH

I UNDER-STAND.

TAICHI.

THIS IS MY LAST RESORT.

H

DO IT OR I'LL TELL FUTABA YOUR EMBARASSING SECRETS.

WHAT?!

ALL OF IT SHALL BE REVEALED.

WAI-

THE MANY EMBAR-ASSING THINGS ABOUT YOUR PAST THAT I KNOW."

WHA-?!

WELL, FOR EXAMPLE,

THAT YOUR FIRST CRUSH WAS AN ANIME CHARACTER.

W-WHAT ARE MY EMBARASSING SECRETS...?

CHEQUE, PLEASE.

ALRIGHTY! WE'VE SEALED THE DEAL, THEN! YOU'LL HELP ME OUT, TAICHI!

WHIP

YOU BAST-ARD!

OH, ONE MORE THING.

YOU DON'T HAVE TO KEEP COMING TO SEE HIM EVERY DAY.

THAT'S NOT IT ...

I JUST GO BECAUSE I WANT TO...

BUT DON'T WORRY ABOUT THAT.

YOU SHOULDN'T FEEL OBLIGATED TO DO SUCH A THING.

IT SEEMS LIKE HE'S SELFISHLY ASKED YOU TO VISIT DAILY.

YOUR GRADES AREN'T GREAT, ARE THEY?

STOP WORRY-ING ABOUT OTHERS.

SUMMER OF YOUR THIRD YEAR IS AN IMPOR-TANT TIME.

THEN VISIT LESS.

BUT I WON'T TAKE RESPON-SIBILITY EITHER.

OF COURSE, THAT IDIOT WON'T,

PUT YOURSELF FIRST.

WHERE DID HE GET THAT FROM...?

JUST TALKING TO HIM A BIT ABOUT IT WILL SUFFICE.

AND FOR MY OBJEC-TIVE,

Th thanks for the meal!

Objective

IS A MISTAKE.

SACRIFICING YOURSELF ...

INTER-ESTING?

Eh? Eh? Eh?

TOUMA'S BRO-THER.

AN INTER-ESTING PERSON, ISN'T HE?

HE'S ...

HE'S THINKING ABOUT TOUMA.

SO ISN'T HE A GOOD BROTHER ...?

Leaving now

B-BUT ...

He treated us to ramen

We'll head over again now

JUST WHEN I THOUGHT HE'D GROWN UP A LITTLE ...

Today

Leaving now

You okay?

Where are you?

Sorry about my brother.

HE'S NEVER ACTED LIKE AN ADULT.

UMM, MAYBE AROUND EIGHT YEARS?

When I was in 6th grade, he was 3rd or 4th in high school

H-HOW MUCH OLDER IS HE?

HE'S THE TYPE OF PERSON THAT WOULD LITERALLY MAKE AN ELEMENTARY SCHOOL KID CRY DURING A GAME, EVEN WHEN HE WAS A UNIVERSITY STUDENT.

A GOOD BROTHER, YOU SAY?

BUT IT REALLY WASN'T A SERIOUS INJURY!

BECAUSE I PUSHED HIM AWAY AND HE FELL AND STRUCK HIS HEAD.

HE'S BEEN REALLY ANGRY ABOUT THAT EVER SINCE.

EH?!

HMM? AH.

AH ...

HE SAID EARLIER SOMETHING ABOUT RUNNING AWAY FROM HOME?

TOUMA RAN AWAY FROM HOME ONCE.

HE HAD ...

FOUGHT WITH SEIYA AND AKIKO ...

SO HE FLED TO MY HOUSE

AND I LET HIM HIDE THERE FOR A WHILE.

SEIYA CAME TO RETRIEVE HIM.

AND EVEN THOUGH TOUMA DIDN'T REALLY WANT TO ...

SEIYA FORCED HIM TO GO BACK.

AND SEIYA GOT REALLY ANGRY ...

BUT WE WERE CAUGHT STRAIGHT AWAY ...

WHEN SEIYA FELL, WE RAN OFF TOGETHER.

"STOP!"

AND SO I WAS LIKE,

SINCE THAT TIME...

IF NOTHING HAS CHANGED...

THEN TOUMA...

REALLY IS...

He treated us to ramen

We'll head over again now

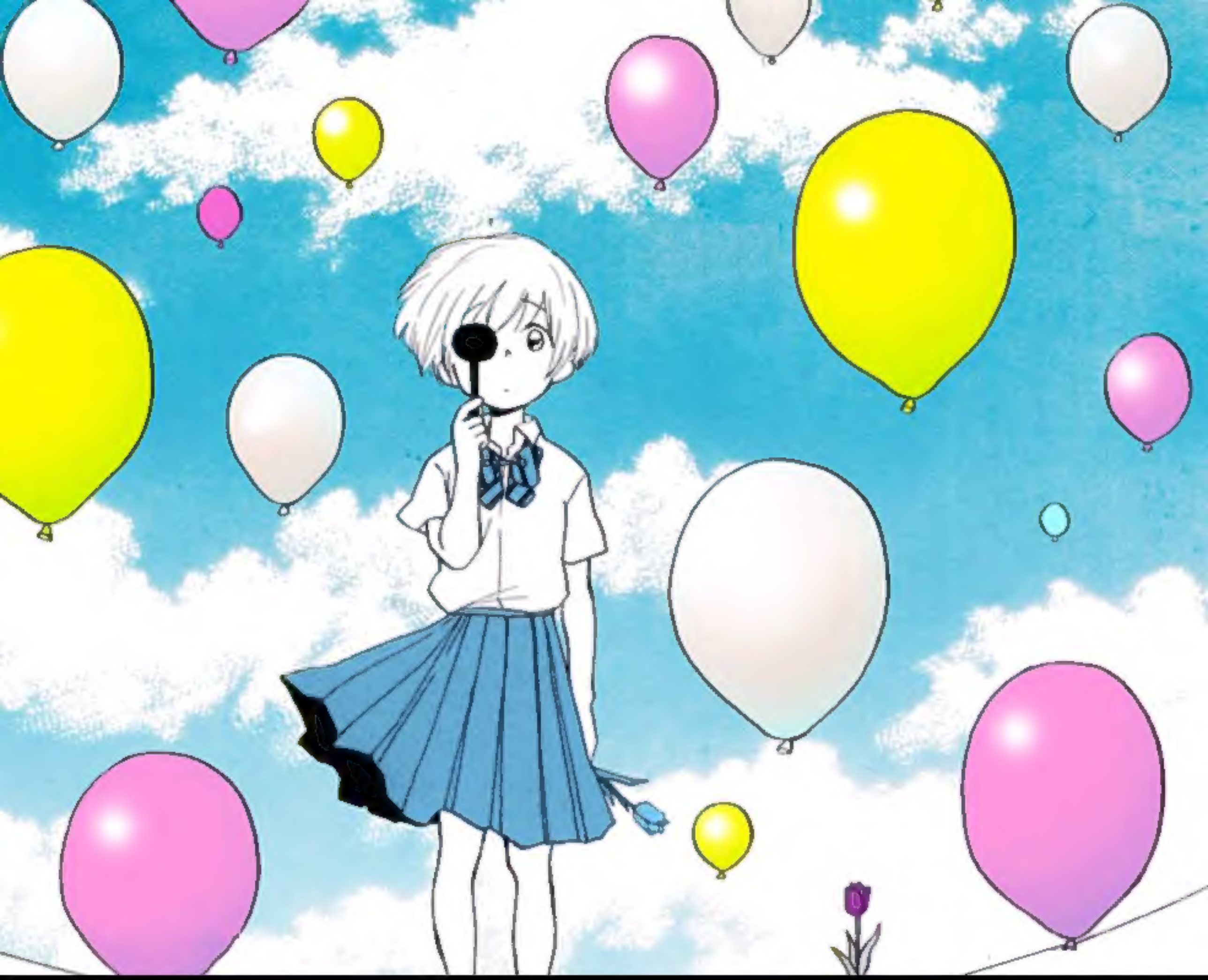
12:19

12:20

Okay

DAMMIT, SEIYA.

☆次回は番外編10月25日水配信／本編は11月8日水配信予定です!!



Ao no Flag
Chapter 20

COSMIC ENZYME SCANS:

TRANSLATION
DIDGERIDIO

TYPESETTING
DEICARIO

FOLLOW US ON TWITTER:
TWITTER.COM/COSMICENZYME